



考古論壇 臺日

當代博物館的考古展示與教育

2017年臺日考古論壇會議實錄



目錄

館長序言	I
論壇議程	III
開幕致詞	1
【第一場】主題演講：打開地底的歷史－臺灣考古.....	5
◎劉益昌 打開埋藏的歷史－臺灣考古學研究的意義	05
【第二場】主題演講：展示詮釋－兵庫縣立考古博物館為例	17
◎藤田淳 觸摸・體感、考古學的樂園： 兵庫縣立考古博物館追求的新展示技術	17
【第三場】案例分享：再現歷史－史前文化的戶外展現.....	31
◎黃郁倫 重建（Reconstruction）或是建造（Construction）： 卑南遺址公園考古戶外展示計畫的實驗性	31
◎彭佳鴻 館內與館外： 新北市立十三行博物館的展示與現地的連結	43
【第四場】主題演講：轉角驚奇－大阪府的考古街角博物館計畫..	55
◎積山洋 大阪市的街角博物館	55



目錄

【第五場】	案例分享：時空轉譯－博物館內的展示呈現	69
◎屈慧麗	博物館的考古實踐及呈現.....	69
◎陳俊男	國立臺灣史前文化博物館南科館的展示理念與規劃	75
【第六場】	主題演講：考古夢想家－日本青少年的考古教育	89
◎平田健	學校教育與日本考古學－ 初等・中等教育的考古活動之歷史及現在	89
【第七場】	案例分享：考古探奇－博物館的考古教育推廣	101
◎山本誠	探索考古－博物館的考古教育與推廣	101
◎李明晃	考古教育推廣	107
【第八場】	專題演講：考古教育與社區－考古展示策略	121
◎松見裕二	考古教育與社區－考古展示的戰略 「壹岐計畫－實現全島博物館之努力」	121
【第九場】	案例分享：社會實踐－公眾考古學與環境教育	135
◎江芝華	考古教育、教育考古	135
◎邱秀蘭	從環境教育談考古推廣－以蘭陽博物館為例	143



館長序言

豐富多元的臺日考古博物館交流

2017年9月14~15日兩天，蘭陽博物館舉辦了「臺日考古論壇：當代博物館的考古展示與教育」活動，論壇發表與出席人員質量兼備，除了蘭陽博物館研究人員之外，五位來自四個日本專業機構的專家學者包括：

「兵庫縣立考古博物館」學藝課藤田淳課長、學習支援課山本誠課長、

「東京都教育廳地域教育支援部」管理課埋藏文化財平田健學藝員、

「壹岐市立一支國博物館」松見裕二學藝員、

「大阪文化財協會」事業企劃課推廣組積山洋組長

國內學者包括：

中央研究院研究員劉益昌教授、

前國立歷史博物館張譽騰館長、

前國立臺灣歷史博物館呂理政館長、

臺北藝術大學博物館研究所黃貞燕教授、

國立臺灣博物館李子寧副研究員、

佛光大學文化資產與創意學系厲以壯副教授、

國立自然科學博物館人類學組屈慧麗主任、

國立臺灣史前文化博物館南科分館陳俊男助理研究員、

國立臺灣史前博物館遺址公園管理中心研究助理黃郁倫、

新北市立十三行博物館研究助理彭佳鴻。

當然，更有近百位的專業者、博物館從業人員參與盛會。

臺日考古論壇不僅參與者多元，發表內容議題在臺灣當代考古與博物館領域也持續受到關注，包含臺灣考古的歷史、日本考古教育的演變、考古與博物館展示的案例、戶外博物館展示的經驗分享、街角博物館的案例探討、考古博物館籌備建置的案例、青少年考古教育探討、考古博物館教育推廣、考古與社區的關係、公眾考古學與環境教育等等。在這麼豐富的論壇內容，當論壇結束前，蘭陽博物館已有將論壇發表和討論內容詳實紀錄和出版的構想。不過同時蘭陽博物館確認常設展區更新，增加兒童考古探索廳，分散同仁的業務能量，加上論壇紀實需要反覆重新確認內容和授權，來來回回，讓這個論壇紀實耗時約三年才得以編輯和出版。

感謝與期待

此論壇成果出版，要感謝許多單位團體與專家學者的協助，包括與談人、發表人、主持人、演講人等等專家學者，行政機關如文化部、宜蘭縣政府文化局的支持，論壇期間庶古文創事業股份有限公司於蘭陽博物館策劃漢本考古發掘階段的成果展示，籌備階段臺北藝術大學黃貞燕教授引介日本博物館專家學者與規劃公眾考古學議題，當然更重要的是蘭陽博物館同仁們具有高度使命與行動力，在完成舉辦論壇之後，持續展開臺日國際交流展覽、兒童考古探索廳，仍能克服各種難題，完成授權和出版。

蘭陽博物館雖然非考古專業博物館，但在博物館教育、公眾考古的推動，已經逐步展現與累積成果，從 2010 年的探溯淇武蘭考古特展，2014 年博物館入校園開發「寫在地底的歷史」受到廣大教育界的歡迎，2017 年舉辦「臺日考古論壇」及「重見 / 建 / 現 漢本」教育特展，2019 年完成「臺灣 宜蘭 淇武蘭遺址～海路匯流處～國際交流展」(日本宮崎縣立西都原考古博物館)，2020 年兒童考古探索廳開展，再到考古博物館相關的出版品的持續出版，論壇紀實出版也算是一個階段性的重大成果，希望隨著這本臺日考古論壇紀實出版，可以延續並擴大相關議題的討論，更期待我國公眾考古學發展和探討能逐步提升。

蘭陽博物館





論壇議程

第一日：9月14日（四）主題：展示

時間	場次 / 議題 / 主持人 / 報告人 / 與談人【講題】
08：30-09：00 (30min)	報到
09：00-09：30 (30min)	開幕式
09：30-10：30 (60min)	【第一場】主題演講：打開地底的歷史－臺灣考古
	主持人：陳登欽（文化資源司司長） 主講人：劉益昌（國立成功大學考古學研究所所長） 【打開埋藏的歷史 - 臺灣考古學研究的意義】
10：30-10：50 (20min)	休息
10：50-11：50 (60min)	【第二場】主題演講：展示詮釋－兵庫縣立考古博物館為例
	主持人：張譽騰（佛光大學文資與創意學系講座教授） 主講人：藤田淳（兵庫縣立考古博物館學藝課課長） 【觸摸・體感、考古學的樂園：兵庫縣立考古博物館追求的新展示技術】
11：50-13：00 (70min)	午餐（可自由參觀蘭博常設展及漢本遺址特展）
13：00-14：30 (90min)	【第三場】案例分享：再現歷史－史前文化的戶外展現
	主持人：劉益昌（國立成功大學考古學研究所所長） 報告人 1：黃郁倫（國立臺灣史前文化博物館遺址公園管理中心研究助理） 【重建（Reconstruction）或是建造（Construction）： 卑南遺址公園考古戶外展示計畫的實驗性】 報告人 2：彭佳鴻（新北市立十三行博物館研究助理） 【館內與館外：新北市立十三行博物館的展示與現地的連結】 與談人：李子寧（國立臺灣博物館副研究員）



論壇議程

第一日：9月14日（四）主題：展示

時間	場次 / 議題 / 主持人 / 報告人 / 與談人【講題】
14：30-14：40 (10min)	休息
14：40-15：40 (60min)	【第四場】專題演講：轉角驚奇－大阪府的考古街角博物館計畫
	主持人：呂理政（前國立臺灣歷史博物館館長） 主講人：積山洋（大阪文化財協會事業企劃課推廣組組長） 【大阪市的街角博物館】
15：40-16：00 (20min)	茶敘
16：00-17：30 (90min)	【第五場】案例分享：時空轉譯－博物館內的展示呈現
	主持人：厲以壯（佛光大學文化資產與創意學系副教授） 報告人 1：屈慧麗（國立自然科學博物館人類學組主任） 【博物館的考古實踐及呈現】
	報告人 2：陳俊男（國立臺灣史前文化博物館南科分館籌備處助理研究員） 【國立臺灣史前文化博物館南科館的展示理念與規劃】 與談人：呂理政（前國立臺灣歷史博物館館長）
散會	



論壇議程

第二日：9月15日（五）主題：教育

時間	場次 / 議題 / 主持人 / 報告人 / 與談人【講題】
08：40-09：10 (30min)	報到
09：10-10：10 (60min)	【第六場】主題演講：考古夢想家－日本青少年的考古教育
	主持人：陳有貝（國立臺灣大學人類學系副教授） 主講人：平田健（東京都教育廳地域教育支援部管理課埋藏文化財學藝員） 【學校教育與日本考古學：初等・中等教育的考古活動之歷史及現在】
10：10-10：30 (20min)	休息
10：30-12：00 (90min)	【第七場】案例分享：考古探奇－博物館的考古教育推廣
	主持人：郭素秋（中央研究院歷史語言研究所副研究員） 報告人 1：山本誠（兵庫縣立考古博物館學習支援課課長） 【探索考古：博物館的考古教育與推廣】 報告人 2：李明晃（芝山文化生態綠園處長） 【考古教育推廣】 與談人：朱正宜（樹谷生活科學館館長）
12：00-13：30 (90min)	午餐（可自由參觀蘭博常設展及漢本遺址特展）
13：30-14：30 (60min)	【第八場】專題演講：考古教育與社區－考古展示策略
	主持人：黃貞燕（國立臺北藝術大學博物館研究所助理教授） 主講人：松見裕二（壹岐市立一支國博物館學藝員） 【考古教育與社區：考古展示的戰略「壹岐計畫－實現全島博物館之努力」】
14：30-14：50 (20min)	休息 & 茶敘



論壇議程

第二日：9月15日（五）主題：教育

時間	場次 / 議題 / 主持人 / 報告人 / 與談人【講題】
14：50-16：40 (110min)	【第九場】案例分享：社會實踐－公眾考古學與環境教育
	主持人：劉明興（文化部文化資產局古物遺址組副組長） 報告人1：江芝華（國立臺灣大學人類學系助理教授） 【考古教育、教育考古】 報告人2：邱秀蘭（宜蘭縣立蘭陽博物館展示教育組組長） 【環境教育架構下的考古教育推廣—以蘭陽博物館為例】 與談人：山本誠（兵庫縣立考古博物館學習支援課課長）、松見裕二（壹岐市立一支國博物館學藝員）、平田健（東京都教育廳地域教育支援部管理課埋文化財學藝員）、黃貞燕（國立臺北藝術大學博物館研究所助理教授）、邱水金（宜蘭縣政府文化局考古工作室主持人）、陳碧琳（宜蘭縣立蘭陽博物館館長）
散會	

開幕致詞

陳碧琳／蘭陽博物館館長

陳登欽／文化部文化資源司司長

李志勇／宜蘭縣文化局局長



陳碧琳：

陳司長、局長、各位老師還有從日本遠道而來的藤田淳課長，積山洋組長，平田健學藝員還有山本誠課長，還有松見裕二學藝員、宜蘭的邱老師以及在座各位朋友夥伴，大家早安大家好。非常感謝各位從風雨中趕來，還好颱風沒有過來，前幾天同仁就很忐忑颱風要來，還好沒有進來，可以如期舉辦。跟各位先做基本的報告，為什麼今天會聚在這邊，有來自全臺灣關心史前考古，還有這段臺灣歷史四百年之前更早的歷史，怎麼被發掘、展示、教育。蘭陽博物館是作為認識宜蘭的窗口，開館第七年，每年參觀人數七八十萬，我們有山層的文化，有平原層、海洋的文化和地下考古文化，常設展廳還欠缺這塊，這塊是需要更多人的努力跟更多人持續關注。這幾年在劉益昌老師跟考古前輩持續搶救當中，已經至少有五處史前遺址被搶救發掘，也累積非常豐富的一百四十萬件，這些遺物大多在文化局考古工作室非常克難的空間，因為是重要的文化資產，很希望能將這些史前出土遺物好好去想像如何在未來的蘭陽博物館或宜蘭其他地方做比較有效的運用跟展示推廣。當然我們希望這次藉由日本非常豐富的考古研究典藏跟展示教育經驗來這邊做分享，這次也感謝國內考古單位包含十三行、史前館、科博館、中研院、臺大的幫忙，來為我們這個議題上好好重新思考宜蘭這麼多遺物和臺灣這些史前遺物裡，在宜蘭這個地方如何好好規劃，想像。這論壇籌備了兩年，去年看了日本幾個博物館後就很羨慕也很感動，不是在於他們硬體設備，而是民眾對於考古文化有非常多的學習機會以及參與的熱情，不只是在專業考古人員身上，包含在他們高中學生社團裡也有分享，這部分我們特別感謝黃貞燕老師在過程中幫忙尋找一些日本相關案例，希望能將一般民眾認為比較艱澀的文化資產、史前遺址變成公眾考古讓大家能認識的部分，重新在博物館有活化的可能。在臺灣博物館已經有非常豐富的教育工作，這次也可以聽到案例分享，再次深深地感謝，也跟各位報告籌備過程，陳歐珀大哥特助也來到現場感謝。

藉此機會也跟朋友介紹一下日本幾個貴賓，當初籌劃曾經想找管理階層的館長來，或是找第一線執行工作者來，希望將這個論壇有更多實質性討論，所以邀請是以學藝員為主、科長為主，日本專家朋友每個人都有專業考古背景、知識和現場考古經驗，分別負擔不同博物館的工作，包含保存、教育推廣以及政策研擬部分，這次等於非常全面性邀請不同領域專家，等一下請日本朋友跟大家揮揮手。首先是兵庫縣立考古博物館藤田淳先生，再來是大阪文化財協會推動組組長積山洋先生，東京都教育廳學藝員平田健先生，兵庫縣立學習支源課山本誠先生，壹岐市立一支博物館學藝員松見裕二先生。他們今天行程其實非常趕，在颱風過境中趕快來臺灣，研討會之後又要趕回去，因為行程非常忙，不能多留幾天，謝謝他們風雨中來作分享，也感謝各位蒞臨這個論壇，後續請我們司儀來為我們介紹其他貴賓。謝謝大家。

司儀：

大家辛苦了，接下來請文化部文化資源司陳登欽司長。

陳登欽：

陳館長，李局長，劉老師和很多日本來的貴賓以及到場的朋友，包括邱老師、黃老師，我對這地方不陌生，因為在蓋的時候我那時是縣政府的人，事實上我早上來聽蘭陽博物館同仁講說辦了一個有收費的研討會讓我很壓抑，這麼冷門的專業竟然敢辦有收費的研討會，他們說有點可惜是無法分享給更多人參與，但我相信今天這樣的交流跟分享是非常重要的學習。文化部在博物館部分的政策都希望地方博物館能負擔起更多社會教育的責任，也希望政策上能支持地方博物館更深化自己的專業智能，能扛起更多在地知識的發掘和分享，對文化部雖然沒有很多經費，但把大多經費都用來支持地方博物館的業務，那蘭陽博物館一直都是非常重要的據點，能夠把博物館該有的相互學習、跨館合作辦得非常好，對臺灣來講考古一直都是陌生的，除了十三行以外，很多地方縣的博物館很少看到考古內容作為博物館必要的內容，之前終於有臺東車站發掘，所以有史前博物館，把所有任務都放在國家博物館裡，那對於臺灣這麼豐富的史前地下歷史，等一下劉老師提到的部分，對地方來講一直都不覺得是重要事情。宜蘭是例外，很多其他縣市對在地的地下埋藏了什麼不知道的歷史，其實是非常陌生，希望透過這樣的分享、研討會，能讓各地地方政府和博物館經營者可以看見這部分，把我們真正所在土地的理解能更往前推。臺灣其實文字的記載雖然不長，但臺灣有非常豐富的歷史，這歷史是必須靠考古來補充，最近劉老師提出臺東曾經是臺灣首都的說法，可以想見整個有完全不知道的臺灣面貌必須靠這些知識補充。考

古本來就是專業艱深，如何轉譯給民眾就要靠展示和教育，樓下也有漢本展覽非常好，也讓我們驚艷事實就是這樣，我們不知道的歷史內容是很豐富，值得我們繼續去追尋，所以今天很高興代表文化部能跟大家學習，地方博物館如何透過考古內容做無論歷史教育、環境教育或建立整個土地、國家完整的時間序，這是非常有意義，所以也預祝大家有很好的學習，謝謝蘭陽博物館這麼努力，謝謝很多老師背後的協助籌備，我就代表文化部歡迎所有來自日本朋友能有很好的分享，希望能建立更好的合作關係，讓臺灣在這部分不足的，提供給我們指導跟學習，謝謝大家。

司儀：

謝謝司長，接著歡迎宜蘭縣政府文化局的李志勇局長。

李志勇：

尊敬的文化部陳登欽陳司長，宜蘭還有臺灣甚至國寶級考古學學者的劉益昌學者，黃貞燕老師，在地邱老師對宜蘭考古工作貢獻很大，特別感謝，最重要感謝來自日本貴賓，積山洋組長、藤田淳還有山本誠科長和平田健學藝員還有松見裕二學藝員，特別感謝遠從日本來的專家學者，還有黃秘書、陳歐珀立委的吳特助。今天與會貴賓我相信這樣論壇是一個很有意義的臺日雙方考古交流的平臺，我們都知道宜蘭考古工作長期累積有初步成果，陳館長有特別介紹，出土遺物高達一百多萬餘件，看的出來我們宜蘭考古工作有非常好的基礎，以往都知道考古學給人感覺比較嚴肅或難以接近的學術工作，這幾年一直在推動公眾考古學的概念，也就是要我們考古成果跟一般人更貼近，可以看到國內外很多考古學博物館一直在做這方面努力，很高興宜蘭縣政府文化局和蘭陽博物館受到老師和文化部支持，這是地方型博物館也持續性在做努力分享，最近有個展示是漢本遺址發掘的階段性成果分享，內容還需要更深入研究，做更好的展示和推廣教育，可能不是很完整但階段性報告是有必要的，讓大家理解這個成果。

這幾年來也看到蘭陽博物館在黃貞燕老師的協助下到日本作參觀考察，由此得到啟發，博物館也在規劃考古親子廳的工作，希望小孩能從小接觸，考古成果是需要通過轉化，是一個學術過程和成果，如何轉化成展示語言。所以今天論壇非常有意義的是當代博物館如何作考古展示和教育，這些工作才能讓成果作更好分享。我代表宜蘭縣政府和文化局和宜蘭各界對考古工作關心的民眾，感謝各位參與，希望兩天交流活動有更多刺激更多分享，從中可以獲得寶貴經驗，為臺灣和宜蘭考古展示教育工作有進一步成果，希望兩天大家收

穫滿滿，謝謝。

司儀：

接下來館長還有幾句話想跟大家說。

陳碧琳：

因為剛有日本朋友跟大家揮揮手，臺灣朋友也跟大家揮揮手，忘了跟日本朋友介紹幾個國內重要老師前輩，容我再補充介紹。黃貞燕老師是臺北藝術大學博物館老師，幫助我們很多臺日文化交流跟博物館交流工作。蘭陽博物館籌備其實是很漫長工作，籌備十八年，過程也有衍生宜蘭博物館家族，背後推手是前歷史博物館館長呂理政。協助我們宜蘭整個考古發掘研究跟歷史鋪陳，現在非常高興有劉益昌老師幫我們做史前遺址的脈絡整理，未來我們常設展兒童考古展示架構也會在劉老師研究架構下重新跟大家見面，鄭重介紹中研院史語所劉老師，現在也是成功大學考古所所長。李局長年輕有為非常忙碌，要負責非常多文化事務工作，無論史前或當代文資保存或無形或現代藝文推廣都要靠李局長，對於文資保存也是聯合國相關組織系統下有很多參與，李志勇局長謝謝。陳司長還是稍微講一下，他是宜蘭人，在宜蘭服務非常長時間，也是第一屆考古研習的學員，因此他也對這件事非常重視，他本身是建築師但一直在公部門服務，有非常豐富的經歷，在宜蘭擔任過包含文化局、教育處還有環保局，現在被延攬到文化資源司當司長，之前他還當過臺灣博物館副館長，所以他對博物館業務非常熟悉，陳登欽司長謝謝，他自己報名繳費有繳五百塊。邱水金老師是一開始就陪伴大家，守護宜蘭史前文物重要人員，現在要找到接班人都非常辛苦，要感謝邱老師一路幫忙。後面兩位陳歐珀立委非常關心文化，吳特助我常看到他出席我們活動，有些需要中央協調的事，這次宜蘭一些考古出土都跟交通建設有關，這部分也是陳歐珀立委幫忙，吳特助也特別出席，感謝他。我們宜蘭非常重視文化，司長也出席過很多次由黃秘書代表出席，謝謝。其實在座有非常多專業的工作者，我就不一一介紹，會後大家可以多做交流，都是工作夥伴也謝謝大家。



【第一場】主題演講： 打開地底的歷史－臺灣考古

打開埋藏的歷史－臺灣考古學研究的意義

主講人：劉益昌／國立成功大學考古學研究所所長

主持人：陳登欽／文化資源司司長

引言

陳登欽：

我們今天第一場的劉老師的發表馬上開始。開始之前，我想我還是要佔用一點時間說一下劉老師，我剛才才提到宜蘭是例外的一個，也許我的認知也不是那麼完整，在我參與考古的經驗裡面，我是第一屆臺灣考古人才培訓的學員，二十幾年前我剛剛進公部門，為什麼有第一屆考古培訓班？因為那時候劉老師已經在宜蘭做非常多重要遺址的考古，那時候高速公路下來第一個衝擊到大竹圍遺址，真正讓我衝擊最大的是我原本在建設部門，每天在想開馬路，但是受了訓練之後，覺得開發部門真的是地下遺址的破壞者。經由劉老師和邱老師的全程策劃，並且對臺灣各地的非考古專業人士做人才培訓，課程過程中我們一路從臺東到宜蘭，最後進入丸山遺址實習。那個過程中其實開展了非常多非專業人士對考古的入門。其實在課程後，我後來陸續在各個考古事件和現場都會看到劉老師的身影，即便不是劉老師負責的現場，他也非常關心，給予重要的提醒。所以能夠讓臺灣的史前面貌有一點考古學家的想像力，把臺灣的面貌形塑清楚。我們常常都是從劉老師這邊得到全面的、新的、把歷史串起來的說法。臺灣的面貌一直都在漸漸清晰當中，但沒有完全清楚，這需要非常多人持續努力。所以劉老師從中研院，現在在成大考古研究所，持續地在臺灣史前的考古業務上面帶領臺灣非常多考古界的工作。所以今天我們打開地底的歷史這個題目大家就會知道，歷史本來是有文字的，但是我們必須要從沒有文字的狀況，去推敲過去

的先人怎麼生活在這塊地上。所以每次聽劉老師的發表都非常有感覺，接下來有一小時的時間請劉老師跟大家分享一下最近對這部分的看法和發現，掌聲歡迎劉老師。

前言

劉益昌：

謝謝主持人的介紹，各位朋友大家早安。宜蘭是我年輕時努力工作的地方，有過很多回憶，包括到新成立的佛光大學教書，沒有雪隧的時候從中央研究院到新店，再開北宜公路到佛光教三小時的課，然後趁機會把整個宜蘭大概調查清楚，那是 1990 年代的事情。一直到今天因為自己的志向在此，所以深深覺得臺灣考古家實在不夠，跟日本比起來，在座四位日本考古家只是萬分之一，可是我站在這裡看到幾個專業考古家在這裡大概是臺灣二十分之一，兩個人就是臺灣二十分之一。或是三個人佔臺灣的四十分之三。剛剛坐在這裡翻了資料，東京來的平田健先生的文章，我稍微看過一遍。各位要知道臺灣今天所面臨的問題包括昨天前天剛發生的事情，不是指颱風，各位知道臺灣的主體性在哪裡？臺灣人為什麼不知道自己是誰？這是一個考古家不能夠避免的責任。所以今天我不太介紹臺灣的考古發現。

各位知道，假如我介紹臺灣的考古發現就很多很長的事情要講，但是你們仔細翻平田健先生的文章，從明治時代到現在日本的學校教育對考古學的動作，等一下你們會看到我會放幾張投影片給大家看。所以就進入我今天的內容。

各位可以看到下面這個結構（圖 1-1），就是已經完全看不見的結構，這就是漢本遺址我發掘的部分，後來我不知道，因為我就不再去看。所以我今天跟大家談的幾個重點，第一個是前言，考古學跟歷史的書寫，歷史的真實內涵應該是什麼。第二個是我想有日本的學者來，我做了一個比較多的考古學歷史簡要回顧，但是無法回顧考古教育，因為沒有，所以無法回顧，為什麼沒有，你們等一下聽我講。第三個，我這個考古學家看到的臺灣歷史用幾張段落性的圖，跟大家說臺灣歷史是怎麼樣。早上我想要插一張圖還是忘了，就是全部考古發掘研究圖。最後是考古學的意義跟重新思考臺灣歷史書寫。



圖 1-1 漢本遺址現象斷面

考古學和歷史書寫

這本書是十三行事件的代表，當時一群年輕學生在處理十三行遺址受工程影響的一本書，叫做《重構臺灣歷史圖像》，因為十三行的調查報告，對大家而言已經三十來年，所以對大家而言，說不定有不少年輕朋友還沒出生。在我的文內，我也提醒了這個事件的重要性，我們也看到當代臺灣是一個非常多元文化的島嶼，所以在臺北的街上或是宜蘭，甚至羅東夜市，我們會吃到來自各地不一樣的食物，這是臺灣的特性。多元化的重要原因是1948年至1949年，我們所謂的「國共內戰」，來臺灣的不少人帶來各種不同食物，豐富了臺灣的文化和生活。但是臺灣真正的多元並不在這個時候才開始，真正的多元事實上是史前，史前時代臺灣的文化是非常複雜多元的，只是我們不知道，不知道你不能夠說它不存在，這是兩回事，不知道的原因，以過去偉大的史蹟學者林衡道先生說，有一種是故意不知道，就是無情的不知道；一種不知道是被騙了，真的不知道。無情的不知道是明明可以知道，卻不願意知道，臺灣兩種都有。

當代臺灣的歷史書寫實在無法表現臺灣真正的歷史。我編過中學教科書「認識臺灣歷史篇」，也參與過大學教科書編寫，也參與國小社會科教科書編輯，但是對他們來講考古都是沈重的負擔。因為老師不會教，所以他就不願意教。這是非常大的問題。所以我最近對我們的課本作了嚴厲的批判，認為我們中學的歷史課本課綱，大家捫心自問，歷史課綱像不像一部漢人殖民臺灣的過程？因為坐在我們身邊的原住民朋友，或是我們自己身上有的南島民族系統的血液，在我們身上基本構成元素，卻在我們思維體系不起任何作用，為什麼？所以我剛才一開始說東京的平田健先生的文章，雖然是投影片，但是對我而言，

就看得懂。我的文章把我的概念寫進去，雖然媒體常常說臺灣只有四百年，考什麼古？

這張圖，兩個時代，一個小方墩是日本宿舍基礎，長大的結構物是劉銘傳蓋的臺北機器局的工廠部分（圖 1-2）。這是臺灣現代化的第一步，最重要的地點，修理火車，鑄造槍砲彈藥，鑄造錢幣的高溫製造中樞。我們要捷運不要歷史跟文化，就拆了。1886 年的考古遺址拆了就拆了嘛，有什麼了不起？但是你知道今天臺灣的樣子是從那一天開始的，這樣你就知道要不要保存這個歷史記憶。劉銘傳給慈禧太后的奏摺說蓋臺北機器局，沒有說多大，只有多少錢。這個民族只覺得錢比較重要，我們現在有高鐵、臺鐵，南北向縱貫道路的連通，不就是劉銘傳先生從雞籠到新竹的鐵路開始的嗎？我們不理解就覺得不重要，原因為何？



圖 1-2 臺北機器局—北門

這是在臺中發掘的西大墩窯（圖 1-3），挑戰臺灣的瓷器、高溫硬陶器都是從對岸進口的嗎？臺中見到清朝中葉燒釉陶的地方，基本上推翻文字歷史的認識。文字到底對不對？我不知道，但是文字是偏頗的，盡信書不如無書，不是嗎？一部歷史到底要寫什麼？右上方花蓮縣秀姑巒溪口阿棉山這個社，一個日本人和他的船漂流到這個位置，只有他活著回到日本，留下了阿美族怎麼製造、販賣貝珠給泰雅人、布農人的過程，我們歷史都沒有寫。1986 年張光直先生回到臺灣，在中央研究院成立「臺灣史田野研究計畫」，他知道歷史不能只從文字寫起，而且法國人很清楚知道為什麼我們的歷史不要再從《高盧戰記》寫起。所以張先生回來臺灣，提倡臺灣的歷史要用田野研究去做。1986 至今三十年以上了，張先生提倡並成立臺灣史田野研究計畫、田野研究室、臺灣史研究所籌備處及現在的臺灣

史研究所，他一再告訴大家臺灣歷史該從田野著手，要從土著的觀點，原住民的觀點也要加進去書寫，他一再地告訴大家。很可惜這位偉大的學者的苦心，他在臺灣研究第一卷第一期所提倡的觀念，他說任何一個地方的歷史都要檢討這個地方因為文字之有無，所帶來是否主觀的偏見，並未被成立的臺灣史研究所同仁認同。張先生很客氣，要我說就是漢人殖民史觀的偏見。但是中研院的臺灣史研究所現在是炙手可熱的研究所，基本上主要只研究日本統治時期的臺灣。所以我把他們改為「日治時代臺灣史研究所」，有人問我為什麼？我說你們看《臺灣史研究》雜誌九成以上寫日治時代，臺灣史沒有其他歷史了嗎？的確日本人對臺灣有很大貢獻，所以我要很簡單介紹。談臺灣史前研究史有兩大段落，日治時期是發現跟奠基的時代。



圖 1-3 西大墩窯址

臺灣考古學研究的簡要回顧

為什麼日治時期我用 1927 分界？因為 1928 年臺北帝國大學創立土俗人種學教室，因為不能用民族這兩個字眼，所以叫做土俗人種學。臺北帝國大學是學術黎明，戰後初期傳承日本學者的研究跟轉變，各位看到，幾位日本學者大概非常熟悉這幾個人。左上方第一個是臺灣考古學創始者鳥居龍藏先生，左二是他的徒弟森丑之助，第三個臺北帝國大學講座移川子之藏教授，上排最右邊是他的學生，也是當時他在臺北帝大的助手宮本延人。這些人都是臺灣考古日治時代前半段非常重要的人物，移川子之藏把臺灣放在廣義東南亞思考，放到太平洋架構思考。森丑之助把整個臺灣翻一遍。宮本延人承辦了最重要的現在臺灣博物館的雜誌，《臺灣博物學會會報》。下排是後半段學者，最左邊是我一輩子景仰的

人物鹿野忠雄先生，沒有他，臺灣考古不會進步到戰後初年的狀態。接著就是第三個，解剖學家金關丈夫先生，他非常特別，我們沒有時間在這裡談。彩色的那位國分直一先生，這是我的太老師，我的指導教授宋文薰先生的老師，我正在寫他跟臺灣有關部分的傳記。最右邊這位是二戰期間在臺灣，最後因為挖戰壕而挖到現在高雄的國定考古遺址，鳳鼻頭遺址的坪井清足，他應該一百歲左右，考古家經常會活過一百歲，所以我沒有關注他的消息。

最後是 1930 年代墾丁考古發掘，當時發掘的現象，我自己覺得非常有意思，因為我也去參與發掘過這個遺址，而且我們住的房子就是當時發掘工人的家，這個遺址出土到今天為止臺灣數一數二精美的玉器。戰後日本學者的臺灣考古學研究，以我的太師傅國分直一先生為主，1996 年我曾邀請他來臺北進行臺灣考古百年的專題演講，文章發表在白木原和美先生古稀紀念獻呈論文集，他對臺灣戰後考古學有精闢見解，包括田野工作的展開、文化系統編年研究達成，近年問題意識的展開跟深化，他始終和臺灣考古學者在一起。1998 年我在東京大學演講，他從山口線坐新幹線到東大聽我演講，令我十分感動。

這是我的分類，其實跟國分老師的分類沒有什麼差別。戰後中期、科學民族主義，新考古學的引入，現在是一個多元分化學科的發展和導向，其次影響最大，是當代文化資產的處理，逐漸成為考古工作主要部分，所以學術考古學研究少有成長。我非常不客氣的說，我已經是臺灣考古界幾乎是前輩在任的學者，因為其他的都退休了。不但研究做得少，主題研究也非常少，甚至成為文化資產處理的專責機構，尤其是中央研究院根本就不應該成為文資處理的專責機構，文化資產應該是文化資產專責機關處理，來的四位日本學者都是。但是今天在這裡的學者，包括我和江教授都應該做學術研究，卻都花很多時間在處理文化資產。

對於考古學界而言，這幾年叫做純潔性的喪失。這句話是英國劍橋大學考古學家大衛·克拉克（David L. Clarke）說的，考古家不再以考古學作為研究目的，而失去了他自己應該做的研究。這是考古學界要深刻檢討的。七月份臺灣的考古家終於達到四十個。達到我 1992 年提出設立臺灣考古學會的門檻，希望考古學會成立可以重新思考和文化資產保存的關連，不再受限於文資法對學術的箝制，希望文化資產局的人聽進去。

這是一個學術的研究，我自己做的，發掘出整個清代的港口，確認歷史學者爭論五十年的地方就是一個港口，也就是麻豆水堀頭遺址，不但發現港口，還有船的貨物以及走道

和堆棧貨物的平臺。解釋了清代歷史裡面非常難以解釋的一段，她今天變成一個很有歷史意義的展示場。這是在樓下看到的展示，那大概是我發掘的十幾分之一吧！我也是努力希望能夠超越。

第二個考古學簡要回顧，文化層序建構跟歷史書寫的問題，從日本統治末期，鹿野忠雄去菲律賓之前發表的文化層序跟張光直先生畫下的文化層序，以及現在比較複雜的文化層序。但是文化層序建構一定要持續進行，因為沒有它就沒有研究的尺度。時間跟空間的尺度就不存在，文化層序表就是時間跟空間的尺度。

考古學視野中的臺灣歷史

所以下面就是像我這樣一個考古工作者，對於臺灣歷史的看法是什麼？2003年至2005年發掘過的熱蘭遮城，對於臺灣歷史發展非常重要，六年以後2024年就是熱蘭遮城四百週年，臺灣到底要紀念，還是要慶祝，臺灣人知道嗎？今天臺灣這個島國走世界貿易，不正就是1624年荷蘭人、1626年西班牙人來，連帶把臺灣捲入世界體系。各位看到這裡三個日本人，是一件非常有名的日本人來臺灣事件。

從直立人到智人，臺灣有直立人，放在世界史完全沒問題，後來生活形態穩定發展逐漸變成今天臺灣的樣貌，考古學研究的成果是得以告訴我們很多歷史的。舊石器時代晚期的八仙洞，當時臺灣海峽是陸地，再來我們看到人長的像怎樣，像琉球的港川人，年代差不多位置也很近，這是東京大學鈴木尚教授做的研究。到了新石器時代早期，按照張光直先生的說法，亞洲大陸東南側包括臺灣在內的文化發展，我認為這個階段還不能夠叫做南島文化，5,000年前開始才進入南島語系文化。所以我主張南島文化是在臺灣發展跟奠定的。稻米種植收穫器具跟陶器變化以及進一步的演化是南島文化形成的關鍵。

臺灣的整個發展到了4,000年前左右，達到某一個高度的階段，臺灣的玉器非常精美。這就是墾丁遺址的那批標本，一部分在臺灣，一部分在日本。幸虧連照美老師仔細做研究，一部分標本還在日本關西大學。4,000年前至3,000年前的階段，臺灣文化多元發展，以陶器為例，是文化多樣性演化的開始。今天臺灣大概有四十幾種原住民語言，絕對不是偶然。有彩陶，有黑陶，有把手。不同形式的陶器，臺灣在當時都有，顯示多元的相貌。所以不同縣市或區域出土的史前文化不同，宜蘭、花蓮、臺北、臺東都不一樣。更不要說要把花

蓮放到臺中，沒有一個地方是一樣的。就算遍布臺灣的玉器也是如此，這是臺北的玉器，這是臺東的玉器，他們都在花東縱谷北段區域製造。宜蘭的玉器，最後我放的這張叫做璜，臺灣只有宜蘭有，至少到目前沒有第二個地方有。人獸形玉玦（圖 1-4），出土量第一個是宜蘭，但是史前館已經拿去當 logo。臺灣玉器非常複雜，有製造、消費、交換等等複雜的文化體系。所以複雜的文化體系，要是我是文化部長我會用這個當重要禮物，送這個絕對不會錯。因為臺灣玉，臺灣獨有的樣子。所以這樣的體系，把臺灣玉帶到整個東南亞，此時臺灣歷史走到 2,000 多年前的階段。



圖 1-4 人獸形玉玦

我這樣一段一段講歷史的發展和演變過程，這些標本全部都是出在東南亞這一區域的東西，都是臺灣閃玉製品。基本上臺灣的南島民族把臺灣玉賣出去，換回來是臺灣原住民身上所有東西。現在原住民身上的傳家寶，其實是 2,400 年前到 1,000 年前的舶來品，這是重要的研究議題。他怎麼落實到臺灣原住民祖先的社會變成最重要的東西？其實沒有考古家的研究，不可能有答案。我跳過漢本遺址不講，展示在蘭博，漢本遺址是解決問題的關鍵，但是現在已經毀了。你們看十三行，剛剛上面的階段跟下面的階段中間就是漢本的 L6，就是現在埋在公路下受到破壞的遺址。高溫技術進來臺灣，影響臺灣深遠，臺灣走進下一個階段是原史時代，時間在距離現在 1,000 年之前開始。可分成好幾個不同段落，因為碳 14 年代告訴我們大概在七世紀至九世紀左右出現唐朝來的東西，鍍金青銅碗跟青銅湯匙。再下一個段落，中國的商人往外出去了好幾條動線，其中兩條重要動線，有人說是東洋針路，一個去沖繩，一個去呂宋島。切斷了原住民祖先跟南洋之間聯繫的南島之路，從此臺灣孤立在貿易網之外，像不像現在？

也可以看到稍晚從北宋到元朝的標本，這是在臺灣考古發掘出土的東西。右下角這張最特殊是蘭嶼出土的高麗青瓷，高麗是韓半島，這也出現在臺灣的一部分裡面，漢本遺址也出土青瓷器。這些東西出現在臺北的大坵坑，臺北的下罟坑。誰告訴你漢人，是荷蘭人帶來的？鄭成功帶來的？我告訴你，一千年前就來臺灣。所以為什麼林媽利醫師做出來的基因研究成果很複雜？因為漢人早就來走私。1571年大明帝國開放對外通商，解除海禁之後，海外國家從臺灣開始，當時叫作琉球。最北邊的淡水跟雞籠港，是1567年至1571年開始，明朝當時臺灣兩個可以開放的港口。所以淡水跟雞籠都發現了非常多這時候的遺物，當然宜蘭也不例外。下面這排就是，鄭成功的爸爸都還沒出生，這些青花瓷就已經來到宜蘭。誰告訴你這是鄭家帶來的？誰告訴你歷史應該要這樣寫？另外這是中部出土的標本。所以就看看這張圖吧。原來稱為小琉球的灣已經叫作福爾摩沙，在歐洲地圖上清楚顯示。所以這些資料歷史文獻不可能完全記錄，必須依賴考古學研究的成果。

發掘熱蘭遮城，地底出土的現象可以找到熱蘭遮城的定位點，也找到右下方的磚塊跟箭頭所指的那排磚。經過東京都埋藏文化財的學者幫忙，確認是阿姆斯特丹的黃色磚塊，紅色磚塊是印尼來的。旁邊出土的大量專門外銷歐洲的卡拉克瓷，跟從荷蘭來的馬約利卡（Majolica），當然還有鬍鬚男的鹽釉罐啤酒瓶。這些東西文獻一個字都沒有記載，全見於考古學發掘結果。另外這是唐津燒（圖1-5），從出土地層可以確認是鄭家統治臺灣的時候從日本進口的，鄭成功有一半是日本人，不是只是你的民族英雄。



圖 1-5 熱蘭遮城遺址唐津燒硬陶

這條動線就是荷蘭人的動線，我沒有顯示右邊西班牙人的動線。十六、十七世紀，兩大貿易動線環繞臺灣，歷史課本從來不告訴你這是重要貿易歷史階段，他只告訴你這是南明復國基地。十九世紀末年，現代化從臺北機器局開始，依舊可以從考古工作得到，這是考古家看到的歷史。那麼考古學研究經驗、博物館展示考古東西的意義？陳春蘭館長問我博物館意義是什麼，十三行博物館我給了很大的概念。我們怎麼思考考古研究的意義？右半邊這幾張照片。是國分直一先生記錄下很重要的西拉雅族祀壺行為。左半邊這張右半邊這幾張照片是臺北帝國大學發現的臺灣原住民第一種文字：新港文書。歷史怎麼書寫才是？考古家告訴你的是什麼？我認為是歷史的真實性、文化保存、歷史書寫跟國家主體性與土地史觀等幾個重要的觀念。

下面這些是稍早給大家看的漢本圖像，可以得見受土石流淹沒的大型立柱（圖 1-6），前面也出土一根立柱。所以真的如連橫的《臺灣通史》說的「臺灣固無史也。荷人啟之，鄭氏作之，清代營之」嗎？我們的歷史真的要略古詳今到這個地步嗎？略到前面都不寫？我們的歷史課綱真的要這樣寫嗎？臺灣原住民朋友在課綱事件之後去教育部抗議，應該還原住民課綱權。



圖 1-6 漢本遺址大型立柱

各位，賽德克巴萊的莫那魯道被電影拍成這個樣子，大甲流域的泰雅族群在淌血，各位知道嗎？莫那魯道跟日本人合作去砍大甲流域泰雅族的頭，最嚴重的是一個叫作托阿卡的社，一百多人全部殺光，老弱婦孺，寸草不留。所以歷史的真實性呢？呼應「威尼斯憲章」歷史的真實在哪裡？我們要怎麼保存文化資產，前些年發掘的麻豆古港口整理很好，做成展示。難得有一個縣長會到現場跟考古家聊天，關心文化資產，他就是蘇煥智縣

長。考古學家告訴你的是土地的記憶跟人群的構成，人的記憶時間尺度非常短，但是土地記憶的時間尺度，可以顯示的時間尺度非常長。

考古學思考的歷史書寫

所以透過解讀土地的記載，喚醒人群的記憶。重新思考歷史書寫。只有這樣才能重新思考土地作為書寫主體，才能擁有自己的歷史。建立國家主體跟在地史觀，臺灣完整歷史書寫才有自己的主體性。一部臺灣史要寫些什麼？我剛才講得很清楚了。所以回顧當前，我們由於不理解自己土地歷史，無法建立文化自信，缺乏國家意識和主體思維。看平田健先生的文章，日本如何透過考古研究把日本諸島合而為一。考古學家的研究，提倡了人類大歷史的思考，延續不間斷的史觀，最後重複張光直的一句話，任何一個地區的歷史都要檢討文字之有無是否造成主觀的偏見，我們現在就是越來越偏的偏見。怎麼找回來？考古家們、考古朋友、博物館，這是你身上重擔的責任。所以各位看前幾天才發生的事情，臺灣原住民原本會製造船隻的，現在要請索羅門的人來幫忙。所以我才會說臺東曾經是臺灣的首都，因為那時候都從臺東出去。所以我最後只告訴大家一句話，對臺灣而言，海不是阻隔，而是道路。謝謝大家！

結語

陳登欽：

謝謝劉老師，我想大家都非常震撼，對於劉老師的諄諄說明，我們知道我們還有非常多不知道的。其實我也非常同意考古學家本業是作考古研究而不是搶救工具。也只有從土地和考古裡面，才能漸漸清晰土地的歷史。我們有一點時間有沒有問題要問的？如果沒有的話我們十點半的表程就要有一段休息，這一場我再特別說明本來應該是陳其南老師應該來主持的，陳老師和劉老師一直都對臺灣的主體建構有非常重要的，本來陳老師要談的是臺灣獻給世界的遺物，那裡面從人類學語言學來說臺灣南島語族跟臺灣之間的關係，很可惜陳老師剛好這兩天身體有點不舒服，所以沒辦法來，我想也是美麗的錯誤，我們可以另

一個時間再請老師來分享。土地來的證據，劉老師給大家的，值得追尋。考古不是冷門的，要讓臺灣歷史清晰，有很大一段工作要做。我們希望劉老師不必再到處奔波搶救，可以努力研究在臺灣考古現場，告訴我們臺灣歷史的面貌，沒有問題，我們就熱烈掌聲謝謝劉益昌老師。

2017 年臺日考古論壇會議實錄

指導單位／文化部、宜蘭縣政府文化局

發行機關／宜蘭縣立蘭陽博物館

出版者／宜蘭縣立蘭陽博物館

電話：(03)977-9700

網站：<http://www.lym.gov.tw>

館址：宜蘭縣頭城鎮青雲路三段 750 號

發行人／陳碧琳

編輯／邱秀蘭、彭仁怡、游鎮嘉

封面設計／華家緯

美編編印、印刷／新北市維凱創意印刷庇護工場

出版日期／2020 年 12 月

定價／新臺幣 250 元整

GPN：1010901611

ISBN：978-986- 5418-34-2

※ 發行機關保留本書全部權利，欲利用本書或全部內容者，須徵求發行機關同意或書面授權。

※ 本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回宜蘭縣立蘭陽博物館調換。